

**SAMOA**

Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu

**VAEGA II  
FAAAOGĀINA O LENEI  
TULAFONO**

3. Sini o lenei Tulafono ma Taiala Faavae
4. Faaaogāina o isi tulafono e faaaogā i le vaega ma le Pulega

**VAEGA III  
O LE PULEGA A SAMOA  
MO TAGATA TAFAFAO  
MAIMO**

5. Faaauauina o le Pulega
6. Komiti Faatino o Faatonu
7. Avanoa faapitoa
8. Isi faatonu ua filifilia
9. Fonotaga a le Komiti Faatino
10. Alauni mo faatonu
11. Faailoaina atu o aia feteenai

**VAEGA IV  
PULEGA MA TAGATA  
FAIGALUEGA O LE  
PULEGA**

12. Ofisa Sili o Pulega
13. Tagata ofisa ma tagata faigaluega
14. Komiti o le Pulega
15. Tuuina atu o malosiaga e le Komiti Faatino

**VAEGA V  
GALUEGA TAUAVE MA  
MALOSIAGA O LE PULEGA**

16. Galuega tauave a le Pulega
17. Malosiaga o le Pulega
18. Taofia Faaagaaga o Igoa ma le Faaaogāina o Faailoga Tau Fefaatauaiga
19. Matafaioi a Faalapotopotoga Tau Alamanuia

**VAEGA VI  
TUPE A LE PULEGA**

20. Meaalofa i le Pulega
21. Faaputugatupe a le Pulega
22. Puleaina o Faaputugatupe e le Pulega

23. Faamatalaga tau tupe, sueina faasuetusi, ma lipoti faaletausaga
24. Sueina Faasuetusi o Faamatalaga Tau Tupe
25. Malosiaga o le Suetusi
26. Matafaioi a faatonu e faasino i faamatalaga tau tupe ma lipoti
27. O isi noataga faatausi mavaega a faatonu

**VAEGA VII  
LAISENEINA MA LE  
FAAMAUINA O PISINISI  
TAU TAGATA TAFALAO  
MAIMOA**

28. Manaoga o le laiseineina maoti mo pisinisi tau tagata tafafao maimoa
29. Faamauina o pisinisi tau tagata tafafao maimoa

**VAEGA VIII  
TULAGA FAATAATITIA  
FAATAGAINA, FAIGA O  
FUA FAATATAUINA MA  
FAAMAONIGA ALOAIA**

30. Tulaga faataatitia ua faamaonia ma faiga o fua faatatauina ma faamaoniga aloaia
31. Faaaogāina o fua faatatauina ma faamaoniga aloaia ua faamaonia
32. Faiga e faatonutonu ai le faaaogāina o fua faatatau ma faamaoniga aloaia

**VAEGA IX  
O ISI MATAUPU E  
FESOOTAI MA PISINISI  
TAU TAGATA TAFALAO  
MAIMOA**

33. Suesuega, fuainumera faamauina ma faamatalaga

34. Fuafuaga Tau Atinae mo Tagata Tafafao Maimoa
35. Faatulagaga mo fuafuaga faaitumalo ma isi tulaga faapena
36. Avanoa i nofoaga tau tagata tafafao maimoa ma totogifuapauina mo avanoa
37. O le lē mafai ona atiae pe faaleleia o nofoaga ua faailoa manino o nofoaga mo tagata tafafao maimoa
38. Puipuia o le igoa tauleleia o le nofoaga e taunuu i ai
39. Faatutuina o faailoilo tau tagata tafafao maimoa

**VAEGA X  
TOTOGI ATOA O TUPE E  
INISUIA AI MA MATAUPU  
TAU NOATAGA**

40. Manaoga ina ia i ai se totogi atoa o tupe e inisiua ai
41. Noataga o tagata mo gaoioiga a o latou sooupu ma tagata faigaluega

**VAEGA XI  
AIAIGA ESEESE**

42. Malosiaga e asiasi ai ma isi tulaga faapena
43. Malosiaga e faia ai moliaga faaletulafono
44. Faamalumaluga mo faatonu ma tagata faigaluega
45. Aiaiga faasoina ma aiaiga tau soloaiga
46. Pepa faatumu ma totogifuapauina
47. Tulafono Faatonutonu
48. Soloia o le Tulafono o le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa 1984

Faamatalaga 1

---

**2012, Nu. 16**

**O SE TULAFONO e aiaia ai mo le atinae gafataulimaina, uunaiaina ma le faafoega o le vaega o tagata tafafao maimoa i Samoa e ala i le fuafuaina, puleaina, faatonutonuina atoatoa lelei ma mo isi faamoemoega e fesootai i ai.** [16 Mati 2012]

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Atinae mo Tagata Tafafao Maimoa 2012.

(2) E tatau ona amata faamamaluina leni Tulafono i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“o le Suetusi” o lona uiga o le Pule ma Suetusi Sili o le Malo o Samoa;

“Pulega” o lona uiga o le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa o lo o faaauau pea i lalo o le fuaiupu 5;

“Komiti Faatino” o lona uiga o le Komiti Faatino o Faatonu o le Pulega;

“Taitaifono” o lona uiga o le Taitaifono o le Komiti Faatino;

“Minisita” o lona uiga o le Minisita e nafa ma Tagata Tafafao Maimoa;

“apitaga mo tagata tafafao maimoa” e aofia uma ai nofoaga ma fale ia o lo o ofoina atu ai e pisinisi apitaga mo tagata tafafao maimoa pe ua faaigoaina ia nofoaga o se

- nofoaga e api ai, faletalimalo, faletalimalo laiti, gaoioiga o “taimi mafuta” fale apitaga villa, fale apitaga laiti, fale malolo i matafaga, nofoaga mo tagata tafafao maimoa i vaomatua, aiga e nonofo faatasi ma tagata tafafao maimoa po o so o se isi ituaiga o apitaga;
- “pisinisi tau tagata tafafao maimoa” e aofia ai so o se pisinisi i Samoa e tuuina atu ai:
- (a) auaunaga tau apitaga mo tagata tafafao maimoa;
  - (b) auaunaga mo tafaoga maimoa i laufanua ma mataaga ma auaunaga e tuuina atu e kamupani e pulea nofoaga e taunuu i ai tagata tafafao maimoa;
  - (c) gaoioiga mauulu ma vaa mauulu;
  - (d) gaoioiga tau tagata tafafao maimoa e tuuina atu ai -
    - (i) sailiga o mea fou ma isi tafaoga faafiafia, gaoioiga ma mataaga;
    - (ii) asiasiga i nuu, asiasiga i nofoaga o faiga faiva faaleaganuu ma isi nofoaga taua i le aganuu a Samoa;
  - (e) auaunaga a pasi mo tafaoga;
  - (f) auaunaga a taavale lisi totogipau; ma
  - (g) so o se isi auaunaga, oloa, nofoaga ma fale po o se gaoioiga ua autu lona faaogāina mo tagata tafafao ma ua faatonuina e ala i tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono ina ia avea o se pisinisi tau tagata tafafao maimoa.

## **VAEGA II**

### **FAAOGĀINA O LENEI TULAFONO**

**3. Sini o lenei Tulafono ma Taiala Faavae-(1)** O sini o lenei Tulafono e aofia ai:

- (a) le puipuia o le tulaga faatuatuaina o le vaega mo tagata tafafao maimoa ma uunai lona atinae gafataulima i totonu o Samoa e ala i le fuafuaina lelei ma le uunaia ma le faatonutonuina lelei o pisinisi tau tagata tafafao maimoa;

- (b) le uunaia o le atinae sologa lelei o le vaega mo tagata tafafao maimoa i totonu o Samoa e ala i le faaaogāina o pulega e faatonutonuina faaletulafono lea e ausia ai manaoga o sooupu ua faatonutonu e le Malo ma i latou e aofia ai i alamanuia mo tagata tafafao maimoa;
  - (c) le aafia ai o alamanuia tau tagata tafafao maimoa ma faalapotopotoga a le Malo i le atinae o faiga faavae mo tagata tafafao maimoa ma faaiugafonoina o mataupu e tulai mai i totonu o le alamanuia tau tagata tafafao maimoa;
  - (d) le faatinoina o faiga mo le laiseneina o faletalimalo ma isi pisinisi tau tagata tafafao maimoa, ia e faatagaina ai le faamalosia atoatoa o tulaga faataatitia tau alamanuia ma manaoga faaletulafono e faatatau i faamanuiaga mai tagata tafafao maimoa; ma
  - (e) ia aloaia o tulaga faataatitia o alamanuia tau tagata tafafao maimoa ma faiga o fua faatatau ma le faamaonia o tulaga aloaia o agavaa, ma le lagolagoina o le lelei atoatoa o ia mea e ala i tualumaga faatonutonu faaletulafono i lalo o lenei Tulafono.
- (2) I le faatinoina ai o lenei Tulafono, ma le faaaogāina o ona aiaiga i so o se mataupu e aafia ai tagata tafafao maimoa mai i Samoa, e ao ona mulimulitaia taiala faavae ua taua i se tulaga e ono mafai ona faatino ai ina ia uunaia ai le lelei o tagata tafafao maimoa:
- (a) e tatau i le atinae o tagata tafafao maimoa ona -
    - (i) i se tulaga gafatiataulimaina ma mo le manuia lautele o tagata Samoa;
    - (ii) ogatasi ma tu ma aganuu ma aia tatau o i ai nei; ma
    - (iii) aloaia ai le pule faataga a faalapotopotoga o pulega i nuu ma alaafaga i totonu o Samoa;
  - (b) ia faaititia aafiaga tau le siosiomaga mai atinae o tagata tafafao maimoa, ma e ao foi ona faaaogāina tualumaga faatonutonu tatau

faaletulafono ina ia mautinoa ai le puipuiga ma le faasaoina o meaola eseese a Samoa, punaoa tau suavai ma le siosiomaga tau le elele ma le gataifale;

- (c) e ao ona faailoa aafiaga matuia ma lē manaomia o le atinae o tagata tafafao maimoa e ala i faafoega aupito lelei ona faatino i gaoioiga faasolitulafono, faatupulaia o otaota, faaofi mai o faamai ma le faataitaiga o le faaaogāina o aia tatau faaleaganuu i meatotino tau le atamai; ma
- (d) le saogalemu ma le puipuigamalu o tagata lautele e ao ona faatumauina.

**4. Faaaogāina o isi tulafono e faaaogā i le vaega ma le Pulega-**(1) E lē tatau ona i ai se mea i totonu o lenei Tulafono e aafia ai le faagaoioiga o so o se isi lava tulafono o lo o faatonuina ai manaoga e faaaogā i pisinisi tau tagata tafafao maimoa, e aafia ai tulafono o lo o tagofia ai:

- (a) le faamauina ma le faatonutonuina faaletulafono o teugatupe faafaigaluega i fafo;
- (b) nofoia o elele, ma le tagofiaina o elele ma aia tau elele;
- (c) fuafuaga ma faafoega tau atinae;
- (d) tulafono faatonutonu o nofoaga ma fale;
- (e) soifua maloloina o tagata lautele, tulaga tumama, suavai aupito sili ona manaomia ma le faafoega o galuega tau otaota;
- (f) iloiloga o aafiaga tau siosiomaga, ma le alofiaina po o le faaitiitia o aafiaga matuia i le siosiomaga;
- (g) faasaoina ma le faaleleia o elele;
- (h) faiga faiva ma vaomatua;
- (i) leipa ma galuega, ma le saogalemu ma le soifua maloloina i galuega;
- (j) tulafono o tupe maua ma tiute;
- (k) laiseneina o pisinisi;
- (l) laiseneina o le ava malos;
- (m) fefaatauaiga talafeagai ma isi vaega o gaoioiga faapisinisi;

- (n) tupe ma le faafoega o fesuiaiga o tupe;
- (o) felauaiga i le laueleele, sami ma le ea; ma
- (p) puipuiga ma le faafoega o mu ma faalavelave tutupu faafuasei.

(2) O Matagaluega ma lala sooupu uma a le Malo e nafa ma le pulea ma le faamamaluina o tulafono o le ituaiga moni ua faamaoti mai i totonu o le faafuaiupu (1), e tatau ona afaatasi ma fesoasoani i le tuufaatasiga o tualumaga ma faatulagaga e faafaigofie ai faagasologa e mafai ai e pisinisi tau tagata tafafao maimoa ona ausia tulaga tausisia o manaoga o lo o faaaogāina i lalo o nei tulafono i le maualuga e mafai ona oo i ai e aunoa ma maliiega fetuunai o le faaaogāina talafeagai ma tatau o nei tulafono.

### **VAEGA III O LE PULEGA A SAMOA MO TAGATA TAFAFAO MAIMOA**

**5. Faaauauina o le Pulega-**(1) O le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa 1984 e faaauau pea i lalo o lenei Tulafono, ma e tatau ona faagaioia ma faafoeina e tusa ai ma aiaiga o lenei Tulafono.

(2) O le Faafoega o le Pulega, e tatau ona feagai ma lana Komiti.

(3) O se faasinomaga i le Ofisa a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa i so o se tulafono po o se pepa faaletulafono po o se pepa aloaia, e tatau ona faitauina ma faauigaina o se faasinomaga i le Pulega, seia vagana ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese mai ai.

**6. Komiti Faatino o Faatonu-**(1) E tatau i le Komiti Faatino o le Pulega ona aofia ai le toafitu (7) o sui auai o i latou ia e tatau ona filifilia e tusa ai ma tulafono talafeagai e faasino i le faafoega o Faalapotopotoga a le Malo.

(2) E tatau ona tofia sui auai o le Komiti Faatino o le Pulega e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ma e mafai ona aveesea mai le tofi e le Kapeneta.

(3) E tatau i le Kapeneta ona tofia se toatasi o faatonu e avea ma Taitaifono, ma e mafai ona tofia se Sui Taitaifono.

(4) E leai se tagata e mafai ona tofia po o le faaauau ona umia le tofi e avea o se faatonu, a o galue lena tagata o se tagata faigaluega tumau o le Pulega.

(5) Ae vagana ai ua filifili le Komiti Faatino i se isi itu e ese ai, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona auai atu i fonotaga uma a le Komiti Faatino peitai e leai sana aia tatau e palota ai.

(6) E amata mai le aso 31 Tesema 2011:

(a) e lē tatau i se Sui Usufono o le Palemene po o se tagata o lo o galue i galuega a le Malo ona avea ma se faatonu po o le toe tofia e avea o se faatonu seia vagana ai ua faamaonia e le Kapeneta e faapea o sea tofiga po o le toe tofiaina, po o le a lava le tulaga e mafai ai, e talafeagai; ma -

(i) le manuia lautele o le atunuu; ma

(ii) e faapea o lo o i ai i le Sui Usufono o le Palemene po o le tagata, agavaa faapitoa po o poto masani tau pisinisi lea e manaomia e le Pulega i lana Komiti Faatino ma o ia agavaa po o poto masani tau pisinisi e le o mafai ona maua i se isi nofoaga; ma

(b) afai e tofia pe toe tofiaina se Sui Usufono o le Palemene po o se tagata o lo o galue i galuega a le Malo e tusa ai ma lena fuaiupu, e lē tatau i le Sui Usufono o le Palemene po o se tagata o galue i galuega a le Malo ona ia maua se totogi po o isi faamanuiaga mai le Pulega mo auaunaga e avea ai o se faatonu.

(7) O le Pulega o se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono faatasi ai ma soloaiga lē motusia ma se faamaufaailoga ma:

(a) e mafai ona sainia konekarate;

(b) faafoe taualumaga faaletulafono i lona igoa ua faamauina ai faaletulafono;

(c) e tatau ona i ai le malosiga e maua ai, umia ma faamatuu atu meatotino moni ma meatotino tau le tagata lava ia; ma



(d) e mafai ona faia faalauaitete nei gaioioiga uma ma mea e talafeagai mo po o e ono tulai mai i le faatinoga o ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono.

(8) E lē tatau ona aafia malosiaga o le Pulega i so o se avanoa e tulai mai i le tulaga faasui auai o le Komiti Faatino.

(9) O faatonu tofia taitoatasi uma e tatau ona tofiaina mo se vaiitaimi e lē silia le tolu (3) tausaga, ma e tatau ona agavaa mo le toe tofiaina:

**AE VAGANA AI E FAAPEA** o tofiga na faia i le maea ai o le aso na amata faamamaluina ai lenei Tulafono, e ono mafai ona faia e fesui ai vaiitaimi o tofiga ina ia aiaia ai e faapea o tofiga na faia mulimuli ane ua faia i luga o se faiga e le i faavaeina lelei.

(10) E tatau i faatonu taitoatasi uma ua tofia ona faaauau pea le umia o le tofi seia vagana ai ua faamamaluina le tofiaina o le sui tofia tusa lava pe e le i muta le vaiitaimi o lona tofiga.

(11) E lē tatau ona faaaogāina le faafuaiupu (9) i le tulaga e faasino i se faatonu o ia lea ua tuua le tofi e tusa ai o le fuaiupu 7.

**7. Avanoa faapitoa-**(1) E mafai e se faatonu tofia ona faamavae mai lona tofiga e ala i le tuuina atu o se faasilasilaga tusitusia i lea tulaga i le Minisita.

(2) Afai e maliu pe faamavae mai le tofi, po o ua aveesea mai le tofi se faatonu tofia, e tatau ona avanoa pea le tofiga o le faatonu ma e tatau ona faatumuina le avanoa i le faiga lava lea na faia ai le tofiga.

(3) So o se tagata ua tofia e faatumuina se avanoa faapitoa o le a tatau ona tofia mo le vaiitaimi o totoe lea na tofia ai le sui ua tuua le tofi.

**8. O isi faatonu ua filifilia-**(1) E mafai e se faatonu ua filifilia i lalo o le fuaiupu 6 ona tofia se tagata ofisa sinia mai lana matagaluega, ofisa sooupu, lala, faalapotopotoga faapisinisi po o se faalapotopotoga tuufaatasia ina ia auai i se fonotaga a le Komiti Faatino lea ua ia lē mafai ona auai atu i ai ona o se gasegase, toesea po o so o se isi mafuaaga lelei.

(2) E lē mafai e se isi faatonu ua tofia i lalo o lenei fuaiupu ona galue e avea o se Taitaifono o le Komiti Faatino.

(3) O le tofiaina o so o se isi faatonu ma so o se isi gaoioiga ua faia e se isi faatonu po o le Komiti Faatino a o galue ai se isi faatonu i sea tulaga, e lē tatau ona fesiligia i so o se taualumaga i luga o le mafuaaga e faapea o le tulai mai o lona tofiga sa le i faatuina mai ma sa taofia lona i ai.

**9. Fonotaga a le Komiti Faatino-**(1) E tatau ona usuia fonotaga a le Komiti Faatino i ia taimi ma nofoaga e pei ona o le a tatau ona fuafuaina e le Komiti Faatino po o le Taitaifono.

(2) E tatau i le Taitaifono ona taloina se fonotaga i so o se taimi e manaomia ai ona faia faapea e ala i se faasilasilaga tusitusia i lea tulaga e faia e ni faatonu se toafa (4) o le Komiti Faatino.

(3) I so o se fonotaga a le Komiti Faatino, e tatau ona toafa (4) le aofai o faatonu e mafai ai ona usuia se fonotaga.

(4) E tatau ona seei le Taitaifono i fonotaga uma o lo o ia auai ai.

(5) Afai ua lē auai le Taitaifono i se fonotaga ona o so o se mafuaaga, e tatau i le Minisita Lagolago mo Tagata Tafafao Maimoa ona seei e avea ma Taitaifono, ae afai e tulai mai se tulaga ua lē auai uma le Minisita ma le Minisita Lagolago mo Tagata Tafafao Maimoa, e tatau i faatonu ona tofia se toatasi (1) o i latou e avea ma Taitaifono o lea fonotaga.

(6) O fesili taitasi uma e tulai mai i se fonotaga a le Komiti Faatino e tatau ona faia le faaiuga e le numera fulisia o palota a sui o lo o auai ma palota.

(7) I fonotaga taitasi uma a le Komiti Faatino, e tatau i le Taitaifono ona fai sana palota e fai ai le filifiliga, ma i le tulaga o le tutusa o palota, e tatau i le Taitaifono ona faia foi sana palota e fai ai le faaiuga.

(8) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, e mafai e le Komiti Faatino ona faatonutonu faaletulafono ana taualumaga i sea faiga e pei ona manatu o ia ua talafeagai ai.

(9) E leai se gaoioiga po o se taualumaga a le Komiti Faatino e tatau ona faalēaogāina ona o le mafuaaga o le i ai lea o se avanoa i tulaga tofi o faatonu.

**10. Alauni mo faatonu-**(1) E tatau ona totogi atu i faatonu taitoatasi uma ni alauni e pei ona mafai ona faatulagaina e le Kapeneta.

(2) O le aso 31 Tesema 2011 e faatoa mafai ai ona faaaogāina le faafuaiupu (1) i faatonu ia e le o ni Sui Usufono o le Palemene po o lo o faigaluega i galuega a le Malo.

**11. Faailoaina atu o aia feteenai-**(1) E tatau i so o se faatonu o ia lea e ese ai na i lo se faatonu, ua i ai sana aia tuusao pe leai foi i so o se mataupu ua iloiloaina pe ua fuafua e iloiloaina e le Komiti Faatino, i se taimi vave lava e mafai ai ona faatino i le maea ai ona silafia e le faatonu mea moni talafeagai, ona faailoa atu le uiga moni o lana aia, i se fonotaga a le Komiti Faatino.

(2) O se faailoaina atu i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona faamauina i faamaumauga o mataupu o fonu a le Komiti Faatino ma e lē tatau i le faatonu ona auai i le maea ai ona faailoa atu i so o se tualumaga po o faaiuga e faasino i lea mataupu, ae peitai e tatau ona faitauina e faapea o lo o aofia ai mo le faamoemoe o le atoa ai o le aofai o sui e usuia ai se fonotaga a le Komiti Faatino mo so o sea tualumaga po o faaiuga fai.

#### **VAEGA IV PULEGA MA TAGATA FAIGALUEGA O LE PULEGA**

**12. Ofisa Sili o Pulega-**(1) E tatau i Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta ona tofia se Ofisa Sili o Pulega o le Pulega.

(2) E mafai ona aveesea mai le tofi le Ofisa Sili o Pulega e ala i se faaiuga a le Kapeneta i lea tulaga.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, ma faatonuga faalauaitete a le Komiti Faatino, e tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona faafoe ma pulea tagata faigaluega atoa ai ma galuega a le Pulega.

(4) E tatau ona tofia le Ofisa Sili o Pulega mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) tausaga, ma luga o isi lava tuutuuga ma aiaiga e pei ona mafai ona fuafuaina e le Komiti Faatino ma faamaoti mai i totonu o pepa faamaonia faaletulafono o le tofiga.

(5) E tatau ona agavaa le Ofisa Sili o Pulega mo le toe tofiaina.

**13. Tagata ofisa ma tagata faigaluega-**(1) E mafai e le Komiti Faatino ona tofia ma faafaigaluega ni tagata ofisa ma tagata faigaluega e pei ona manatu le Komiti Faatino ua talafeagai ai mo le faatinoga lelei o galuega tauave a le Pulega.

(2) E tatau ona faafaigaluega tagata ofisa ma tagata faigaluega o le Pulega i ni totogi ma luga o ia tuutuuga ma aiaiga e pei ona fuafuaina e le Komiti Faatino, ma o ia aiaiga ma tuutuuga e tatau ona:

- (a) lē itiiti ifo na i lo faamanuiaga e agavaa i ai o lo o faaaogāina mai lea taimi i lea taimi i tagata faigaluega o galuega a le Malo; ma
- (b) ia amanaia le manaoga mo le Pulega ina ia faatosina ma faatumauina tagata faigaluega e talafeagai le agavaa ma le poto masani.

**14. Komiti a le Pulega-**(1) E mafai e le Komiti Faatino e ala i se faasilasilaga tusitusia ona faavae so o se komiti faufautua ma komiti faaletulafono ina ia avea ma vaega o le Pulega, ma i le faavaeina o ia komiti, e mafai e le Komiti Faatino ona:

- (a) tofia sui auai o komiti;
- (b) fuafua tiute ma matafaioi mo ia komiti;
- (c) faatulaga taimi mo lipoti po o galuega a ia komiti; ma
- (d) fuafua so o se isi lava mataupu mo le faatinoga lelei e se komiti o ona tiute tauave ma matafaioi.

(2) O se komiti ua faavaeina i lalo o lenei fuaiupu e mafai ona aofia ai sui o faalapopotoga o alamanuia tau tagata tafafao maimoa ma nisi lava tagata e manatu le Komiti Faatino e mafai ona latou fesoasoani atu i le faatinoga o galuega tauave a le Pulega, ma tiute ma galuega tauave a ana komiti ua tofia i lalo o lenei fuaiupu.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono ma so o se faatonuga ua tuuina atu i ai e le Komiti Faatino, e mafai e komiti taitasi uma ona faatonutonu faaletulafono ana taulumaga i sea faiga e pei ona manatu o ia ua talafeagai ai.

(4) E faatoa mafai e se komiti ua faavaeina i lalo o le faafuaiupu (1) ona faatino ana galuega tauave faaletulafono e tusa ai ma so o se tulafono, e aofia ai tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono.

**15. Tuuina atu o malosiaga e le Komiti Faatino-**(1) E mafai e le Komiti Faatino ona tuuina atu so o se tasi o ona malosiaga i lalo o lenei Tulafono i:

(a) so o se tasi o ana komiti;

(b) so o se faatonu po o faatonu; po o

(c) le Ofisa Sili o Pulega.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i so o se faatonuga faalauaitetele po o faatonuga faapitoa e tuuina atu e le Komiti Faatino, e mafai e so o se komiti po o se tagata po o tagata ua tuuina atu i ai so o se malosiaga ona faatino ia malosiaga i le faiga lava lea ma faatasi ai ma le aloaia tutusa e faapei ai na faaeina tuusao atu e lenei Tulafono.

(3) E leai se malosiaga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona taofia ai le faatinoga e le Komiti Faatino o so o se malosiaga ua faaeina atu i ai e lenei Tulafono po o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono.

(4) O tagata taitoatasi uma ua faamoemoe e galue i lalo o so o se malosiaga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu, e tatau i le aunoa ai ma se faamaoniga i se tulaga e ese ai, ona ave e faapea o lo o galue e tusa ai ma aiaiga o malosiaga ua tuuina atu.

(5) So o se malosiaga tuuina atu e tusa ai o lenei fuaiupu e mafai ona faalēaogāina e le Komiti Faatino i so o se taimi, ae peitai o lona faalēaogāina e lē tatau ona aafia ai le aloaia o so o se gaoioiga po o se mea ua faia i lalo o le pule faataga ua tuuina atu.

## **VAEGA V GALUEGA TAUAVE MA MALOSIAGA O LE PULEGA**

**16. Galuega tauave a le Pulega-**(1) E tatau ona nafa le Pulega ma le faafoega, faalauiloaina ma le faatonutonuina faaletulafono o alamanuia tau tagata tafafao maimoa mai i Samoa e tusa ai ma lenei Tulafono ma isi tulafono talafeagai.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga lautele o le faafuaiupu (1), e tatau ona aofia ai i matafaioi ma galuega tauave a le Pulega:

- (a) talimalo po o le auai i so o se fonotaga po o fonotaga e faasino i so o se faamoemoe ua aiaia i lalo o lenei Tulafono, ma mautinoa ai e faapea ua faagaoioi ma faailoa atu iugafono o so o se fonotaga ua faia ina ia uunaia ai le auai ai o tagata talafeagai, mo le manuia o le atinae o tagata tafafao maimoa i totonu o Samoa;
- (b) tuufaatasia o talosaga mo polokalame faatosina ina ia atiae ai tagata tafafao maimoa, ma le faatinoga o so o se galuega tauave ma so o se malosiaga e faasino i le faamaoniga o faatosina mo so o se pisinisi tau tagata tafafao maimoa ina ia tusa ai ma so o se tulafono ua tuuina atu ai sea matafaioi i le Pulega;
- (c) tuufaatasia faiga faavae e uiga i tagata tafafao maimoa ma saunia ma faamaonia fuafuaga tau le atinae o tagata tafafao maimoa, ma fautuaina le Minisita ma le Malo e uiga i sea faiga faavae ma mataupu tau fuafuaga;
- (d) ia mautinoa e faapea o le faia o faatalanoaga ma isi lala soupu a le Malo e faasino i le faamamaluina o tulafono e aafia ai tagata tafafao maimoa ma faagasologa ma tualumaga tau atinae lea e mafai ai ona faatino i se faiga aupito sili ona lelei ia tulafono e ala i le faafaigofieina o faagasologa ma isi auala talafeagai;
- (e) auai i le faafoega o manaoga tau laisene e faasino i tagata o lo o tuuina atu auaunaga tau apitaga i tagata tafafao maimoa ma isi pisinisi tau tagata tafafao maimoa ina ia tusa ai ma lenei Tulafono ma le Tulafono o Laisene o Pisinisi 1998;
- (f) ia mautinoa e faapea ua tuufaatasia tulaga faataatitia ma faiga e faagaoioi ai fua faatatau mo le alamanuia tau tagata tafafao maimoa ma faaaogāina e ala i le pulega o laisene ma isi auala talafeagai;

- (g) faafoe asiasiga e latou te mataituina ai ma lipoti atu e uiga i so o se tulaga o pisinisi tau tagata tafafao maimoa e pei ona manaomia e lenei Tulafono, ma faafoeina ia asiasiga ma suesuega e pei ona talafeagai ai mo le faatinoga lelei o lenei Tulafono;
- (h) tausia o faamaumauga, fuainumera faamauina ma tala o tupe e faasino i ana galuega faatino i lalo o lenei Tulafono;
- (i) faatinoina o taiala faataatitia tau maketi ma gaoioiga e uunaia ai;
- (j) faatinoina suesuega i so o se mataupu e uiga i tagata tafafao maimoa;
- (k) mataituina o le taunuuga lelei o tulaga tau maketi ma gaoioiga e uunaia ai, fetuutuunai o fuainumera faamauina, faamaumauga ma fuafuaga tuutuu mamao e faasino i tagata tafafao maimoa, ma faia fautuaga e faaleleia ai taunuuga lelei o ia polokalame ma gaoioiga;
- (l) faalauiloaina faamatalaga talafeagai i tagata tafafao maimoa i totonu o Samoa; ma
- (m) faia uma isi galuega ma mea e faatino ai lenei Tulafono i se taunuuga lelei ma aiaiga o so o se tulafono, lea e i ai i lalo ana galuega tauave, malosiaga ma matafaioi.

**17. Malosiaga o le Pulega-**(1) O le a i ai i le Pulega malosiaga uma ma pule faataga talafeagai mo le faatinoga lelei o ana galuega tauave.

(2) I le aunoa ai ma le faatapulaaina o tulaga lautele o le faafuaiupu (1), o le a i ai i le Pulega le malosiaga:

- (a) e faavae ai so o se komiti, se vaega suesue po o se faalapotopotoga mo faamoemoega o le faatinoina o aiaiga o lenei Tulafono;
- (b) e faia ai pe faapogai ina ia faia, ma faatau atu pe tufatufa atu tusi ata, tusi laiti, ma isi lomiga faasalalau ma mea tau faasalalau faatosina;

- (c) e manaomia ai le tuuina atu o faamatalaga, faamaumauga ma fuainumera faamauina e tusa ai ma lenei Tulafono, ma ia tufatufa atu pe tuuina atu (i le i ai po o le leai o se totogi) so o sea faamatalaga, po o le taunuuga o, po o faaiuga ua maua mai le iloiloga a le Pulega, o so o sea faamatalaga;
  - (d) e galue e avea o se sooupu mo so o se tagata (pe ua tuufaatasia faaletulafono pe leai) po o faalapotopotoga, ma aoina totogifuapauina ma komisi mai ia faatulagaga;
  - (e) e faavasega ai nofoaga ma fale ua ofoina atu e nonofo ai tagata tafafao maimoa e tusa ai ma tulaga faataatitia o mea e faaaogā, nofoaga ma fale e faaaogā e le aufaigaluega, ma auaunaga e tuuina atu i ia nofoaga ma fale;
  - (f) e faavaeina ai, tausia, tuuina atu ma faafoeina fale, auaunaga, faiga faatosina, fale e faaaogā e le aufaigaluega ma nofoaga ma fale mo tagata tafafao maimoa ma tagata lautele;
  - (g) e galulue faatasi ma so o se tagata po o tagata (pe ua tuufaatasia faaletulafono pe leai ma pe e i totonu o Samoa po o i se isi nofoaga) po o so o se Matagaluega a le Malo po o lala sooupu lea e mafai ona auai, naunau i ai pe fiafia i le uunaia o le felauaiga o tagata tafafao maimoa mo Samoa, ma ia faia se sao i tupe faaaogā o aafia i sea faalapotopotoga;
  - (h) e faatino ai i se isi faiga e ese ai pe fesoasoani i so o se atinae tau oloa i totonu o alamanuia tau tagata tafafao maimoa, ma so o se polokalame talafeagai o tulaga gafatia tau fale po o gaoioiga; ma
  - (i) ia faia so o se mea e ono tulai mai i le faatinoina o malosiaga ua taua i luga.
- (3) Mo faamoemoega i se taunuuga lelei o le faatinoina o galuega tauave a le Pulega, e mafai e le Komiti Faatino ona tuuina atu le faamaoniga mo le Pulega ia:



- (a) ulufale ai i so o se fuafuaga faapaaga e ala i pisinisi tuufaatasi, lala sooupu po o i se isi faiga e ese ai; ma
  - (b) faavaeina ma tuuina atu malosiaga i so o se vaega faaopopo po o vaega eseese tau faafoega a le Pulega.
- (4) E mafai e le Minisita ona tuuina atu faatonuga i le Pulega e faasino i mataupu o faiga faavae ua faamaonia e le Kapeneta, e aofia ai faatonuga e faasino i uiga lautele ma tulaga o faafoega a le Pulega, ma e tatau i le Komiti Faatino ona tausisia ia faatonuga.

**18. Taofia Faaagaaga o Igoa ma le Faaaogāina o Faailoga Tau Fefaatauaiga-**(1) E mafai e le Pulega ona faaaau le faaaogāina o le igoa “Samoa Tourism” po o le “Toursim Samoa”, ma pe afai e faaaogāina e le Pulega ia igoa, e tatau ona faatatauina ma faauigaina, o le Pulega mo faamoemoega uma.

(2) O igoa, ulutala ma faailoga tau fefaatauaiga o i le Faamatalaga 1 ua taofia faaagaaga mo le faaaogāina e le Pulega mo faamoemoega o le uunaia o tagata tafafao maimoa i totonu o Samoa, po o so o se isi faamoemoega talafeagai lea ua fuafuaina e le Komiti Faatino.

(3) O Igoa ua Taofia Faaagaaga, ulutala ma faailoga tau fefaatauaiga o i totonu o le Faamatalaga 1, e mafai ona faaopopo atu i pe aveesea e ala i tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono.

(4) O le taofia faaagaaga o igoa, ulutala ma faailoga tau fefaatauaiga i le Pulega i lalo o lenei fuaiupu, e tatau ona faaaogāina e ui lava i aiaiga o so o se isi lava tulafono, ma e leai se aia e mafai ona tuuina atu i so o se tagata ia faaaogāina ai igoa, ulutala ma faailoga tau fefaatauaiga e tusa ai ma so o se isi lava tulafono.

(5) E mafai e le Pulega ona faataga le faaaogāina o igoa, ulutala ma faailoga tau fefaatauaiga i totonu o le Faamatalaga 1, e ala i le laisene, faamaoniga aloaia po o i se isi faiga e ese ai e pei ona fuafuaina e le Komiti Faatino.

(6) O so o se tagata o ia lea:

- (a) ua faaaogā ma faalauiloa so o se igoa, ulutala po o faailoga tau fefaatauaiga ua taofia faaagaaga i lalo o le faafuaiupu (1) e aunoa ma se faatagaga faaletulafono a le Pulega;
- (b) ua teena po o ua lē mafai ona taofia le faaaogāina po o le faalauiloaina o so o se igoa, ulutala po o faailoga tau fefaatauaiga ua taofia faaagaaga i lalo o le faafuaiupu (1), pe afai ua manaomia ia faapea ona fai e ala i se faasilasilaga tusitusia i lea tulaga ua tuuina atu e le Ofisa Sili o Pulega;
- (c) ua teena po o ua lē mafai ona aveesea le faalauiloa o so o se igoa, ulutala po o faailoga tau fefaatauaiga ua taofia faaagaaga i lalo o lenei faafuaiupu (1) mai so o se nofoaga ma fale, taavale afi, faailoilo po o so o se isi lava nofoaga, pe afai ua manaomia ia faapea ona fai e ala i se faasilasilaga tusitusia i lea tulaga ua tuuina atu e le Ofisa Sili o Pulega,

ua faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**19. Matafaioi a Faalapotopotoga Tau Alamanuia-**(1) E mafai e le Pulega ona aloaiaina faalapotopotoga ua faia mo faamatalaga tau manuia o tagata tafafao maimoa, ma o le a tatau ona faafaigofie ai lo latou aafia ai i totonu o le faafoega o tagata tafafao maimoa e ala i le:

- (a) faatagaina o a latou faamatalaga e uiga i komiti, ma isi lava Fonotaga;
- (b) tuufaatasia o tali mai mai le Malo i mataupu sa o latou lagaina e uiga i so o se tulaga o le uunaia ma le faafoega o tagata tafafao maimoa; ma
- (c) so o se isi lava tulaga lea e tuuina atu ai avanoa mo lo latou aafiaga aloaia ma le auai ai i le uunaia ma le faafoega o tagata tafafao maimoa.

(2) Mo faamoemoega o lenei fuaiupu e tatau ona taliaina aloaia le Faalapotopotoga o Faletalimalo a Samoa e avea o se faalapotopotoga tau alamanuia ma o sea taliaina aloaia e mafai

ona tuuina atu i isi faalapotopotoga ua faia mo ia faamoemoega tutusa.

(3) E mafai e le Pulega ona saunia ma faamaonia taiala ua taua ai taiala faataatitia lea o le a fuafuaina ai le taliaina aloaia o faalapotopotoga tau alamanuia, i lalo o lenei fuaiupu.

## **VAEGA VI TUPE A LE PULEGA**

**20. Meaalofa i le Pulega** - E mafai e le Pulega ona taliaina so o se tupe foai fua, meaalofa po o se fesoasoani o so o se ituaiga mai so o se tagata, kamupani po o lala sooupu a le Malo.

**21. Faaputugatupe a le Pulega** - O faaputugatupe a le Pulega e aofia ai tupe uma:

- (a) ua faatatauina e le Palemene mo faamoemoega o le Pulega;
- (b) ua foai fua atu po o ua tuuina atu i le Pulega po o lea e ono mafai ona totogiina faaletulafono i se isi tulaga e ese mai ai, i le Pulega;
- (c) ua maua mai e le Pulega e ala i tulaga o totogifuapauina mo le faamaoniga, faamaoniga aloaia, aiaiga o auunaga po o isi tulaga e ese mai ai e tulai mai mai le faatinoga o so o se galuega tauave ma malosiaga o le Pulega; ma
- (d) faatulai mai e ala i so o se tulaga e tusa ai ma tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono.

**22. Puleaina o Faaputugatupe e le Pulega**-(1) E tatau i tupe uma a le Pulega ona teuina i ia teugatupe po o faaputugatupe e pei ona fuafuaina e le Komiti Faatino.

(2) E mafai e le Komiti Faatino ona faamaonia le faavaeina o faaputugatupe faapitoa ma le puleaina o tupe i totonu o nei faaputugatupe faapitoa ua tuuina atu faapitoa mo faamoemoega e fesootai i ai:

- (a) o tulaga tau maketi ma gaioioiga e uunaia ai ua faatinoina e po o e avea ai ma sui o le Pulega;

- (b) so o se tulaga o le puleaina po o le faagaoioiga o le Pulega; ma
- (c) so o se pisinisi tuufaatasi, lala sooupu po o isi lava tulaga tau va fesootai i le va o le Pulega ma se paaga a le Pulega.

**23. Faamatalaga tau tupe, sueina faasuetusi, ma lipoti faaletausaga-**(1) E tatau i le Pulega ona:

- (a) teuina faamatalaga tau tupe atoatoa ma talafeagai o ana mataupu tau tupe ma isi faamaumauga o ana gaoioiga; ma
  - (b) saunia faamatalaga tau tupe ma isi faamatalaga o teugatupe e tusa ai ma aga masani e sili ona lelei i le tausiga o tusi faava o malo, ma e tatau ona faaalua ai tulaga tau tupe a le Pulega ma faaiuga tau tupe o ana gaoioiga atoatoa ma le sao lelei a o faagasolo lea tausaga.
- (2) E tatau i faamatalaga tau tupe a le Pulega ona sueina faasuetusi i tausaga taitasi e le Suetusi e tusa ai ma lenei fuaiupu ma manaoga o isi lava tulafono talafeagai.
- (3) E mafai e le Komiti Faatino i se taimi vave lava talafeagai e mafai ona faatino ai, i le tuanai ai o le faaiuga o tausaga taitasi faaletupe, ona auina atu i le Minisita:
- (a) se lipoti o ana taualumaga ma le faagaoioiga o le Pulega mo lea tausaga, faatasi ai ma se ata o ana faamatalaga tau tupe ua sueina faasuetusi mo lena tausaga; ma le
  - (b) lipoti a le Suetusi e faasino i ana faamatalaga tau tupe.
- (4) O se ata o le lipoti ma le faamatalaga tau tupe ua sueina faasuetusi a le Pulega, faatasi ai ma se ata o le lipoti a le Suetusi e uiga i faamatalaga tau tupe, e tatau ona faataatia i luma o le Fono Aoao Faitulafono e le Minisita i se taimi vave lava e mafai ai i le tuanai ai o le mauaina e le Minisita o ia lipoti.
- (5) O le Ofisa Sili o Pulega ma le tagata ofisa sili tau tupe a le Pulega e tatau ona saina faaiu i luga o faamatalaga tau tupe uma ma lipoti ua tausia po o saunia e tusa ai ma le fuaiupu, ma e tatau ona faamaonia ai e faapea:

- (a) ua tausia tusi talafeagai o faamatalaga tau tupe e le Pulega;
- (b) o faamatalaga tau tupe ma lipoti ua atagia moni ai mataupu tau tupe a le Pulega, ma faamatalaga tau tupe ua tausia e le Pulega; ma
- (c) o taualumaga talafeagai o le faafoega faalotoifale ua faaogāina e le faafoega a le Pulega.

**24. Sueina Faasuetusi o Faamatalaga Tau Tupe-**(1) I totonu o le tolu (3) masina i le tuanai ai o le faaiuga o tausaga taitasi faaletupe ua faamaonia, e tatau i le Pulega ona taulamua ina ia saunia faamatalaga atoatoa ma le moni ma faamatalaga tau tupe o ana tupe maua uma ma tupe faaogā i totonu o lea tausaga ma le tulaga i ana aseta ma noataga i le faaiuga o lea tausaga.

(2) O faamatalaga tau tupe a le Pulega e tatau ona sueina faasuetusi e le Tagata e Pulea ma le Suetusi Sili a le Malo o Samoa, po o se isi lava suetusi ua ia faatagaina mo le faamoemoe.

**25. Malosiaga o le Suetusi-**(1) O le Suetusi, ma so o se tagata ua faatagaina e le Suetusi e galue, e tatau ona agavaa i taimi talafeagai uma:

- (a) ia avanoa atoatoa i ai ma saoloto i faamatalaga tau tupe, pepa, faamaumauga ma isi pepa aloaia e faasino i gaioioiga a le Pulega;
- (b) ia faia ata o ia mea tino mai, po o e manaomia ata ina ia tuuina atu; ma
- (c) ia manaomia ma mauaina so o se faamatalaga po o mea tino mai, mai so o se tagata, mo le faamoemoe o le tauaveina o tiute e tusa ai ma lenei Vaega.

(2) So o se tagata o ia lea ua taofiofia pe faalavelaveina le Suetusi, po o se tagata ua faatagaina i lalo o le faafuaiupu (1) i le tauaveina o tiute i lalo o lenei Tulafono, ua faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetutulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) masina, po o faasalaga uma e lua.

**26. Matafaioi a Faatonu e faasino i faamatalaga tau tupe ma lipoti** – O faatonu uma e tatau ona saini faaiu i luga o faamatalaga tau tupe a le Pulega ma lipoti ua saunia e po o i le avefa ai ma sui o le Pulega e tusa ai ma le fuaiupu 23.

**27. O isi noataga faatausi mavaega a faatonu-**(1) O aiaiga ua taua i lalo o le Tulafono o Kamupani 2001 e tatau ona faaaogā i le Pulega ma ona faatonu:

- (a) o tiute faavae o faatonu i lalo o le fuaiupu 65 o le Tulafono o Kamupani 2001;
- (b) o le faaaogāina ma le faaalua o faamatalaga e faatonu e pei ona aiaia ai i le fuaiupu 69 o le Tulafono o Kamupani 2001;
- (c) o tulaga faataatitia o le tausiga e faatatau i tiute tauave o le faatonu i lalo o le fuaiupu 70 o le Tulafono o Kamupani 2001;
- (d) o faamagaloga ma inisiua mo faatonu e pei ona aiaia ai i fuaiupu 74 ma le 75 o le Tulafono o Kamupani 2001;
- (e) tau lē agavaaina o faatonu ma pule e pei ona aiaia ai i fuaiupu 77, 78 ma le 82 o le Tulafono o Kamupani 2001; ma
- (f) puipuiiga i luga o aia tatau a faatonu i totonu o gaoioiga faapisinisi e pei ona aiaia ai i fuaiupu 111 ma le 112 o le Tulafono o Kamupani 2001.

(2) E lē tatau ona tulai mai se noataga e ala i se mafuaaga o le fuaiupu 73 o le Tulafono o Kamupani 2001 mai so o se faatonuga ua tuuina atu i lalo o le fuaiupu 17(4) o lenei Tulafono, po o so o se isi lava gaoioiga po o faaiuga a le Minisita po o le Kapeneta ua fesootai atu i le Pulega e tusa ai o lenei Tulafono.

## **VAEGA VII LAISENEINA MA LE FAAMAUINA O PISINISI TAU TAGATA TAFALAO MAIMOA**

**28. Manaoga o le laiseneina maoti mo pisinisi tau tagata tafafao maimoa-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faamaoniga e le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega mo Tupe Maua, e

mafai ona faia fuafuaga e le Pulega mo le suesueina e le Pulega o so o se talosaga mo se laisene o pisinisi e se pisinisi tau tagata tafafao maimoa, ma mo le tuuina atu o se tusi faamaonia e le Pulega i lalo o le faafuaiupu (2) e pei o se manaoga a o lumanai ai le tuuina atu o se laisene o pisinisi i lalo o le Tulafono o Laisene o Pisinisi 1998 i se pisinisi o tagata tafafao maimoa.

(2) Ina ia tusa ai ma fuafuaga ua faamaonia i lalo o le faafuaiupu (1) e mafai e le Pulega ona:

- (a) fuafuaina faavasegaga talafeagai mo pisinisi o tagata tafafao maimoa;
- (b) fuafuaina faavasegaga talafeagai mo so o se pisinisi o tagata tafafao maimoa lea e talosaga mo se laisene o pisinisi; ma
- (c) tuuina atu se tusi faamaonia mo le pisinisi lea e faailoa ai le faavasegaina ua fuafua mo le pisinisi.

(3) E mafai e le Pulega ona fuafuaina tuutuuga e ao ona faaee atu e tusa ai o so o se laisene ua tuuina atu mo so o se faavasegaina o se pisinisi o tagata tafafao maimoa pe afai o sea tuutuuga e mafai ona i ai i le tulaga o le:

- (a) tausaiaina o so o se tulaga faataatia faamaonia ua faaaogāina i le faavasegaina o le pisinisi;
- (b) faasao uiga lelei o Samoa e aveai ma nofoaga o tagata tafafao maimoa;
- (c) fai sao i le saogalemu ma le malupuipua o tagata tafafao maimoa; po o
- (d) ua ausia i se isi tulaga e ese mai ai ia sini ma taiala faavae o lenei Tulafono.

(4) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faamaonia so o se pepa faatumu po o isi manaoga tau taualumaga mo le tuuina atu o le tulaga aloaia i lenei fuaiupu, ma e tatau i tagata talosaga taitoatasi uma ona tuuina atu so o se faamatalaga e lagolago ai lana talosaga mo le faamaoniga lea e mafai ona manaomia e le Ofisa Sili o Pulega.

(5) So o se tagata o ia lea e faagaioioia se pisinisi o tagata tafafao maimoa ua solia so o se tuutuuga ua faatatauina i le laisene i lalo o lenei fuaiupu, ua faia se soligatulafono ma e

tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga, ma le 5 iunite tau faasalaga mo aso taitasi e faaauau ai le soligatulafono.

**29. Faamauina o pisinisi tau tagata tafafao maimoa** - E mafai e le Pulega ona faia fuafuaga mo le faamauina o pisinisi o tagata tafafao maimoa mo faamoemoega o le:

- (a) tuuina atu o le fautuaga ma tufatufaina atu o faamatalaga e faasino i le vaega o tagata tafafao maimoa i totonu o Samoa;
- (b) uunaia pisinisi i lalo o fuafuaga ua faamaonia o le uunaia ma le maketiina ua faatino e po o e aveai ai ma sui o le Pulega;
- (c) faafaigofieina o le aafiaga o le pisinisi i komiti a le Pulega po o isi lava Fonotaga; ma
- (d) tuuina atu le tulaga aloaia i se isi faiga e ese ai i sini ma taiala faavae o lenei Tulafono.

**VAEGA VIII  
TULAGA FAATAATITIA FAATAGAINA,  
FAIGA O FUA FAATATAUINA MA  
FAAMAONIGA ALOAIA**

**30. O tulaga faataatitia ua faamaonia ma faiga o fua faatatauina ma faamaoniga aloaia**-(1) E mafai e le Komiti Faatino ona tuuina atu le faamaoniga i:

- (a) faiga o fua faatatau mo pisinisi e tuuina atu nofoaga e nonofo ai mo tagata tafafao maimoa i Samoa ma mo isi pisinisi o tagata tafafao maimoa;
- (b) tulaga faataatitia ua faamauina aloaia ua faaogāina i so o se ituaiga pisinisi o tagata tafafao maimoa; ma
- (c) fuafuaga mo faamaoniga aloaia mo so o se mataupu talafeagai,

ma ia faiga o fua faatatau uma ua faamaonia, o tulaga faataatitia ua faamauina aloaia ma fuafuaga o faamaoniga aloaia, e tatau ona lomia faasalalau e le Pulega.



(2) E mafai e le Komiti Faatino ona faatagaina se faalapotopotoga tau alamanuia, po o so o se faalapotopotoga faava o malo o tagata tafafao maimoa ua aloaiaina e le Komiti Faatino, e faatulaga ma faatino faiga o fua faatatau ma tulaga faataatitia ua faamauina aloaia, ua faaaogāina i pisinisi o tagata tafafao maimoa, ae peitai o ia fua faatatau ma tulaga faataatitia e lē tatau ona aloaiaina seia vagana ai ua faamaonia e tusa ai ma le faafuaiupu (1).

(3) E mafai ona manaomia e le Komiti Faatino e faapea o so o se tulaga faataatitia e faatatau i tagata tafafao maimoa i lalo o lenei Vaega, e ao ona ogatasi ma:

- (a) so o se tulaga faataatitia talafeagai maoti ua faaaogāina i so o se oloa po o gaoioiga i lalo o so o se tulafono talafeagai i totonu o Samoa;
- (b) so o se tulaga faataatitia ua faatulaga e le Faalapotopotoga Faava o Malo mo Tulaga Faataatitia (ISO) ua faaaogāina i le tuuina atu o auaunaga tau tagata tafafao maimoa; ma
- (c) Tulafono Laiti Aoao o Amio Taualoa mo Tagata Tafafao Maimoa ua faamaonia e le Faalapotopotoga a le Lalolagi o Tagata Tafafao Maimoa.

(4) E leai se faletalimalo po o se pisinisi o tagata tafafao maimoa e mafai ona finauina le i ai o se fua faatatau po o se tulaga faataatia e aunoa ma le ausiaina o manaoga o so o se faiga o fua faatatau po o tulaga faataatitia ua faamauina aloaia ua faamaonia e tusa ai ma lenei fuaiupu.

(5) E leai se mea o i lenei fuaiupu e tatau ona taofia ai tagata faioloa o oloa tau tagata tafafao maimoa mai le faaaogāina o a latou lava fua faatatau i pisinisi o tagata tafafao lea e avea ma vaega o a latou oloa ma auaunaga.

**31. Faaaogāina o fua faatatauina ma faamaoniga aloaia ua faamaonia-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), so o se pisinisi tau tagata tafafao maimoa e ausia o faiga faataatitia manaomia ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 30, ia faaaogā i so o se fuafuaga o fua faatatau, e mafai ona faalauiloa o ana pisinisi e ala i le faasinomaga i faatulagaga ua faamaonia.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), o pisinisi tau tagata tafafao maimoa e ausia o faiga faataatitia manaomia ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 30, ia faaaogā i so o se fuafuaga o tulaga o faamaoniga aloaia, e mafai ona faalauiloa o ana pisinisi e ala i le faasinomaga i faamaoniga aloaia ua faamaonia.

(3) O le Pulega, po o se sosaiete o alamanuia po o se faalapopotoga faava o malo tau tagata tafafao maimoa ua faatagaina i lalo o le fuaiupu 30(2), e mafai ona ofi atu i maliega ma pisinisi tau tagata tafafao maimoa, ia ua maea ona iloiloia ma ua ausia tulaga faataatitia manaomia, ina ia faatagaina le faaaogā ma faalauiloa le ituaiga po o faailoga tau fefaatauaiga ua faamaonia, e faailoa ai le fua faatatau po o le faamaoniga aloaia ua faamaonia.

**32. Faiga e faatonutonu ai le faaaogāina o fua faatatau ma faamaoniga aloaia-**(1) So o se pisinisi tau tagata tafafao maimoa o lo o faaaogāina se fua faatatau po o se faamaoniga aloaia ua faamaonia, e tatau ona faatagaina asiasiga ina ia faatino e tusa ai ma le fuaiupu 42.

(2) O le aia tatau e faalauiloa ai se pisinisi tau tagata tafafao maimoa e ala i le faaaogāina o se fua faatatau po o se faamaoniga aloaia ua faamaonia e mafai ona toe faai i tua e le Pulega pe afai ua faamalieina le Pulega e faapea o le pisinisi tau tagata tafafao maimoa ua lē toe mafai ona ausia o tulaga faataatitia po o manaoga talafeagai.

(3) So o se pisinisi tau tagata tafafao maimoa lea e:

- (a) taofi e i ai se fua faatatau po o se faamaoniga aloaia e le i faamaonia ina ia faaaogā e tusa ai ma lenei Vaega, po o pe afai o le aia tatau e faaaogāina ai ua maea ona toe faai i tua e le Pulega;
- (b) ua lē mafai ona tausisia tuutuuga o se maliega ua faatagaina ai le faaaogāina o se fua faatatau po o se faamaoniga aloaia, lea o le a ofi atu i lalo o le fuaiupu 31(3);
- (c) ua lē mafaia pe ua teena le faatagaina o asiasiga ina ia faatino e pei ona manaomia e le faafuaiupu (1),

ua na faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga, ma le 10 iunite tau faasalaga mo aso taitasi lea e faaauau ai le soligatulafono.

**VAEGA IX**  
**O ISI MATAUPU E FESOOTAI MA PISINISI**  
**TAU TAGATA TAFAFAO MAIMOA**

**33. Suesuega, fuainumera faamauina ma faamatalaga-**

(1) O tagata faafoe ma pule uma o pisinisi tau tagata tafafao maimoa e tatau ona:

- (a) tausia faamaumauga uma ma faamatalaga faamauina e fesootai i pisinisi tau tagata tafafao maimoa lea e manaomia e le Pulega mai lea taimi i lea taimi ina ia faamauina ma tausia;
- (b) tuuina atu o faamatalaga uma, fuainumera faamauina ma ata o faamaumauga e fesootai i pisinisi tau tagata tafafao maimoa, ia e manaomia ina ia tuuina atu e le Pulega; ma
- (c) faatoai atu o so o se faamatalaga o tupe maua e faasino i pisinisi tau tagata tafafao maimoa o manaomia e le Pulega, i le tuuina atu lea o faamatalaga sao e uiga i so o se mataupu o manaomia e tuuina atu i faamatalaga o tupe maua, e ese mai na i lo faamatalaga e uiga i lafoga po o isi mataupu maaleale faapisinisi.

(2) E mafai e le Pulega ona faaogā faamatalaga ma faamatalaga faamauina ua tuuina atu i le Pulega e tusa ai ma leni fuaiupu mo faamoemoega o le saunia o fuainumera faamauina ma mo faamoemoega e fesootai i ai, peitai e tatau ona faamautinoaina o faamatalaga maoti po o faamatalaga ua faailoa na tuuina mai e pisinisi tau tagata tafafao maimoa ia tausia i se isi faiga faalilolilo e ese ai.

(3) So o se tagata, o ia lea:

- (a) ua lē mafaia pe tetee i le tausisia o le faafuuiupu (1);  
po o

- (b) ua faailoa atu pe ua faia le faaaogāina o so o se faamatalaga o so o se ituaiga ua aiaia i lalo o lenei fuaiupu i se faiga e le i faatagaina e le faafuuiupu (2),

ua faia o se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga.

**34. Fuafuaga Tau Atinae mo Tagata Tafafao Maimoa-**(1) E tatau i le Pulega ona saunia, po o le faia ina ia saunia, se fuafuaga tau atinae o Tagata Tafafao Maimoa mo Samoa mo vaitaimi sosoo e tai lima (5) tausaga, po o se isi vaitaimi faapena e pei ona mafai e le Minisita ona fuafuaina.

(2) O fuafuaga tau atinae o tagata tafafao maimoa e saunia i lalo o le faafuuiupu (1) e tatau ona faamautinoa ma faailoa o mataupu nei e faapea:

- (a) faagasologa o tulaga o i ai nei le tamaoaiga ma le soifuaga lautele o tagata;
- (b) maketi autu ma tulaga tau maketi i fafo atu;
- (c) fuafuaga alualu mamao o nofoaga o faalauiloa ma tulaga tau maketi;
- (d) fuafuaga alualu mamao tau le atinae o oloa ma auaunaga;
- (e) atinae tau faalapotopotoga ma manaoga o galuega toefuataiina, ma avanoa mo faiga faapaaga i alamanuia; ma
- (f) so o se isi lava mataupu po o se iuga e fuafuaina e le Komiti Faatino.

(3) O se fuafuaga e saunia i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona faamamaluina pe a faamaonia e le Komiti Faatino.

**35. Faatulagaga mo fuafuaga faaitumalo ma isi tulaga faapena** - E mafai e le Komiti Faatino ona faia faatulagaga mo le atinaeina o tagata tafafao maimoa i itumalo o Samoa ua lautogia mo atinae o tagata tafafao maimoa e pei ona fuafuaina e le Pulega, e ala i le:

- (a) faafaigofieina ma amanaia o le faavaeina o sosaiete tau alamanuia i itu faa-faaitumalo;

- (b) faatulagaina o itu taua o fuafuaga tau le atinae o tagata tafafao maimoa e faaaogā i itumalo faapitoa o Samoa;
- (c) faatinoina o polokalame ma gaoioiga i nisi itumalo; ma
- (d) so o se isi lava polokalame po o se fuafuaga e faamaonia e le Komiti Faatino.

**36. Avanoa i nofoaga tau tagata tafafao maimoa ma totogifuapauina mo avanoa-**(1) E mafai e le Pulega ona saunia, se faiga faavae e tagofia ai ia:

- (a) mataupu e faasino i avanoa i matafaga, vaitafe, ma maga-vai, ma isi mataupu e fiafia i ai tagata tafafao maimoa;
- (b) o totogifuapauina e mafai ona faaee atu i se tulaga lelei mo ia aia tatau e ulufale ai;
- (c) o tagata latou te mafai ona faaee atu ma aoina totogifuapauina;
- (d) o tulaga aogā e tatau ona faaaogā i ai ia totogifuapauina; ma
- (e) so o se isi lava mataupu e tatau ona faafaigofieina ai le tulaga talafeagai o le faaee atu ma le aoina o ia totogifuapauina.

(2) O se faiga faavae e saunia i lalo o le faafuuiupu (1), e tatau ona faamamaluina ina ua faamaonia e le Kapeneta, ma e tatau ona faaaogā ma faamalositia e tusa ai ma le Tulafono o Mataupu Tau Lotoifale 1995.

(3) O tupe totogi ua tatau ona totogi atu i lalo o le Tulafono o Mataupu Tau Lotoifale 1995 i so o se tagata, nuu po o se tagata ofisa o le nuu e mafai ona taofia pe afai e lipotia mai e le Pulega e faapea o le faiga faavae ua faamaonia i lalo o lenei fuaiupu e le o usitaia e lena tagata, le fono talafeagai a le nuu po o so o se tagata i totonu o se vaega o le nuu lea o lo o faatuina ai se nofoaga o tosina i ai tagata tafafao maimoa.

(4) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia o tulafono faatonutonu e faasino i nofoaga o lo o tosina i ai tagata tafafao maimoa, ma aia tatau o avanoa i ai.

**37. O le lē mafai ona atiae pe faaleleia o nofoaga ua faailoa manino o nofoaga mo tagata tafafao maimoa-**(1) O le lafoga o le a taua o le “Lafoga mo Atinae Tau Tagata Tafafao Maimoa e Faatuai ona Faatino i Taimi Fuafuaina” e mafai ona faaee atu e tusa ai o so o se nofoaga o atinae o tagata tafafao maimoa ua faatonuina i luga o eleele o le Malo ua lisiina mo le faamoemoe o atinae tau tagata tafafao maimoa, ma o lea lafoga e tatau ona faaaogāina e tusa ai ma tulafono faatonutonu ua faia e Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta.

(2) Mo faamoemoega o leni fuaiupu, o “eleele o le Malo” e aofia ai:

(a) eleele uma o le Malo e pei ona faamatalaina i totonu o le Faavae;

(b) eleele uma o lo o taofia po o umia saoloto e so o se faalapotopotoga faaletulafono; ma

(c) eleele o umia e le Faalapotopotoga o Eleele a Samoa.

(3) O le lafoga ua faaee atu i lalo o le faafuaiupu (1) o le a tatau ona mafai ona totogiina ina ua faamutaina o le lua (2) tausaga mai le taimi na fuafuaina ai o le aso e maea ai le atinae sa fuafuaina.

(4) O le lafoga ua faaee atu i lalo o leni fuaiupu e tatau ona faatumauina i se aofaiga faaletausaga o le 20% o le tau faatatauina po o le tau fuafuaina o le atinaeina o le nofoaga.

(5) O leni fuaiupu e lē tatau ona faaaogāina pe afai o le lisi talafeagai ua toe faafoi a o le i totogiina tupe totogi muamua o le lafoga ua tatau ona totogiina.

(6) O Tulafono Faatonutonu ua faia i lalo o le faafuaiupu (1) e mafai ona faia ai aiaiga mo:

(a) le faatulagaina o nisi nofoaga i luga o eleele o le Malo o le a faatonuina e avea ma nofoaga o atinae o tagata tafafao maimoa mo faamoemoega o le faaeeina atu o le lafoga mo atinae tau tagata tafafao maimoa e faatuai ona faatino i taimi fuafuaina;

(b) le fuafuaina o le aofaiga o le tau faatatauina po o le tau fuafuaina o le atinaeina o so o se nofoaga;

(c) le fuafuaina o le aso atofaina e maea ai, lea o le a tatau ona totogi ai ma ia totogiina ai loa le lafoga;

- (d) le aoina o le lafoga o le atinae o tagata tafafao maimoa ua faatuai ona totogi i taimi fuafuaina;
- (e) o faasalaga e ala i tului po o i se isi faiga e ese ai mo le lē totogiina o le lafoga;
- (f) mafuaaga mo le faamatuuina atu o le tolopoina o le totogi o le lafoga; ma
- (g) so o se isi lava mataupu e talafeagai i le faafoeina o le lafoga o atinae o tagata tafafao maimoa ua faatuai ona totogi i taimi fuafuaina.

**38. Puipuia o le igoa tauleleia o le nofoaga e taunuu i ai-**(1) E mafai e le Pulega ona faia sea gaoioiga e pei ona talafeagai ai e puipuia ai le tulaga tauleleia o Samoa e avea o se nofoaga faamoemoeina e taunuu i ai tagata tafafao maimoa, e ala i:

- (a) le faagaoioiga o pulega faaletulafono e faafoe ai le lomía faasalalau o faamatalaga sese po o faamatalaga ua maotua aso e aogā ai e ala i so o se auala, po o sea faamatalaga lea e faaituau i se ata vaaia faalauaitetele o Samoa;
  - (b) se isi faiga e ese ai o le lomía faasalalau o faamatalaga e faasao ai so o se mea moni, mataupu po o faamatalaga auiliili e manatu le Pulega e sese pe taufaasese; po o
  - (c) le faia o so o se isi gaoioiga po o se mea lea e mafai ona puipuia ai le tulaga tauleleia o Samoa e avea o se nofoaga faamoemoeina e taunuu i ai tagata tafafao maimoa, i se taimi e talafeagai ai.
- (2) E leai se noataga tau le va o tagata po o se noataga faasolitulafono e tatau ona faaaogā i le Pulega e faasino i so o se faatinoga o se malosiaga e tusa ai ma lenei fuaiupu.
- (3) So o se tagata o ia lea:
- (a) ua lomía faasalalau po o ua faia ina ia faasalalauina, e ala i so o se auala, o so o se faamatalaga po o se talosaga e sese ma ua faamoemoe po o e ono i ai le uiga e faatupu ai se leaga i le tulaga tauleleia o Samoa e avea o se nofoaga faamoemoeina e taunuu i ai tagata tafafao maimoa; po o

- (b) ua teena le toe faafoi i tua o lea faamatalaga sese po o ia lomía faasalalau se faasaoga e uiga i le faamatalaga pe a oo i le taimi e manaomia ai ina ia faapea ona faia e le Pulega; po o
  - (c) ua lē mafai ona toe faafoi i tua le faamatalaga pe ia lomía faasalalau se faasaoga i le faiga ua manaomia e le Pulega,
- ua faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se moliaga faaletulafono i se sala tupe e lē itiiti ifo i lo le 50 iunite tau faasalaga, po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) masina, po o faasalaga uma e lua.

**39. Faatutuina o faailoilo tau tagata tafafao maimoa-**(1) E mafai e le Pulega ona iloilo ina le manaoga mo faailoilo ina ia faatuina mo le fesoasoani i tagata tafafao maimoa ma le faamautinoaina o nofoaga mataina mo tagata tafafao maimoa, ma e mafai ona:

- (a) faamaonia le uiga moni, ata fuafuaina ma faamatalaga auiliili o sea faailoilo;
  - (b) faamaonia nofoaga ia o le a faatutuina ai faailoilo; ma
  - (c) feutagai ma matagaluega a le Malo ma lala sooupu e i ai matafaioi e fesootai i eleele faaagaaga mo auala ma faailoilo o auala ina ia faamautinoaina ai le saunia o faailoilo talafeagai e pei ona fuafuaina.
- (2) So o se tagata o ia lea na te aveesea, faatamaia, faaleagaina foliga pe faalavelaveina i se isi faiga e ese ai o so o se faailoilo ua faatuina mo faamoemoega o lenei fuaiupu, ua faia o se soligatulafono ma e tatau ona noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono, i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) masina, po o ia faasalaga uma e lua.

## VAEGA X

### TOTOGI ATOA O TUPE E INISIUA AI MA MATAUPU TAU NOATAGA

**40. Manaoga ina ia i ai se totogi atoa o tupe e inisiua ai-**(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a



le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e faaee atu ai manaoga i luga o so o se pisinisi o tagata tafafao maimoa ina ia:

- (a) umia se aofaiga atoa o tupe o lo o inisiua ai e faapitoa sona uiga po o se aofaiga o tupe o lo o inisiua ai; po o
- (b) ia faailoa i so o se auala ua faatonuina e faapea e leai se aofaiga atoa o tupe o lo o inisiua ai e umia e se pisinisi o tagata tafafao maimoa e faasino i so o se mataupu faapitoa.

(2) Afai ua lē mafai e so o se pisinisi o tagata tafafao maimoa ona tausia se pepa faamaonia tau inisiua o i ai nei ma o lo o aogā pea, po o ua lē mafai ona faia se tulaga faailoaina atu, pe afai ua manaomia ina ia faia faapea, i lalo o Tulafono Faatonutonu ua faia e tusa ai ma le faafuaiupu (1), e mafai e le Pulega ona:

- (a) tetee atu i le faamatuina po o le faafouga o le laisene pisinisi o faaaogāina i le pisinisi, ma i sea tulaga, e lē tatau ona faamatuu atu pe toe faafouina le laisene;
- (b) toe faui i tua so o se fua faatatauina po o se faamaoniga aloaia o faaaogāina i le pisinisi; ma
- (c) aveese le faamauina o le pisinisi i lalo o le fuaiupu 30.

**41. Noataga o tagata mo gaoioiga a o latou sooupu ma tagata faigaluega-**(1) A oo i le taimi e fuafuaina ai noataga a so o se tagata (tusa lava pe ua tuufaatasia faaletulafono pe leai foi) mo so o se soliga o lenei Tulafono, po o so o se isi lava tulafono o faaaogāina i le pisinisi o tagata tafafao maimoa a se tagata, e tatau ona noatia le tagata mo gaoioiga a tagata faigaluega ma sooupu, ua faia i le faatonuga a le tagata po o e tusa ai ma tiute tauave o le tagata faigaluega po o le sooupu.

(2) O tagata taitoatasi uma e foliga mai o lo o faigaluega i se pisinisi o tagata tafafao maimoa lea o lo o laiseneina e tusa ai ma lenei Tulafono, e tatau ona faatatauina e faapea o se sooupu po o se tagata faigaluega a lē e ona le pisinisi.

(3) E leai se mea i totonu o lenei fuaiupu e tatau ona faamama avega ai se tagata faigaluega po o se sooupu i noataga mo so o se gaoioiga lea o le a noatia toatasi i se isi faiga e ese ai.

## **VAEGA XI AIAIGA ESEESE**

**42. Malosiaga e asiasi ai, ma isi tulaga faapena-**(1) O malosiaga ua aiaia i lalo o le faafuaiupu (2) e mafai ona faatinoina e so o se tagata ofisa o le Pulega ua faatagaina e le Ofisa Sili o Pulega mai lea taimi i lea taimi.

(2) Mo faamoemoega o le faatinoina ma le faamalositia o aiaiga o lenei Tulafono, ma le mataituina o tulaga faataatitia o fale e nonofo ai ma auunaga e tuuina atu e pisinisi o tagata tafafao maimoa, o tagata ua faatagaina i lalo o le faafuaiupu (1), e mafai ona:

- (a) faia talosaga i tagata e ona faletalimalo ma tagata o lo o faafoeina faletalimalo ma isi tagata o saunia fale e nonofo ai ina ia ulufale atu i o latou fanua ma nofoaga ma fale;
- (b) manaomia avanoa i po o ata o faamaumauga ma faamatalaga ia e manaomia ai pisinisi o tagata tafafao maimoa ina ia tausia ma saunia; ma
- (c) faatautaia asiasiga i se isi faiga e ese ai i lalo o lenei Tulafono ma iloiloga, i le amanaiaina lea o le tulaga saoloto e lē faalavelaveina o malo ma manaoga tau gaoioiga o pisinisi.

**43. Malosiaga e faia ai moliaga faaletulafono-**(1) E mafai e le Pulega ona faatino pe faatagaina le faatinoina o so o se moliaga mo se soliga o lenei Tulafono.

(2) I le fuafuaina o so o se tualumaga faaletulafono mo se soliga o lenei Tulafono, e mafai e se faamasinoga ona faatagaina le totogi atu i le Pulega o so o se faasalaga tupe e faaee atu e tusa ai ma lenei Tulafono, ma e tatau ona poloaiina le tagata tetee ina ia totogi i le Pulega tau uma o le moliaga.

**44. Faamalualuga mo faatonu ma tagata faigaluega** - E leai se faatonu, tagata ofisa o le Pulega, tagata asiasi po o so o se tagata ua tofia i se komiti o le Pulega e tatau ona noatia toatasi mo so o se gaoioiga ua faia po o ua lē faia i se agaga lelei i le faatinoga o galuega tauave a le Pulega po o so o se komiti o le Pulega, po o le faatinoga o so o se malosiaga faaetulafono e faasino i ia galuega tauave.

**45. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga**-(1) E tatau i le Pule Sili o le Pulega o lo o umia le tofi i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono, ona faaaauau ona umia le tofi o le Ofisa Sili o Pulega e faapei ai sa tofia i lalo o lenei Tulafono.

(2) O isi tagata ofisa uma ma tagata faigaluega o le Pulega o umia tofi i le taimi o le amata faamamaluina o lenei Tulafono, e tatau ona faaaauau pea le umiaina o tofi e tulaga tutusa i totonu o le Pulega.

(3) O aia tatau uma, faamanuiaga, noataga ma aitalafu o lo o faasino i le Ofisa talu ai o Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa, i le oo atu i le amataga o le faamamaluina o le Tulafono o le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa 2002, e tatau ona faaaauau pea ona faaaogā i le Pulega.

(4) O konekarate uma, ma taualumaga faaetulafono lea sa avea ai le Ofisa o Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa sa i ai talu ai, ma vaega auai i le amataga o le faamamaluina o le Tulafono o le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa 2002, e tatau ona faaaauau pea ona i ai le tulaga amanaia o le aogā e faapei ai sa faia pe sa avea e le Pulega.

(5) O tupe uma o lo o aitalafu ai i le Ofisa o Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa lea sa i ai talu ai ma e le i totogiina i se taimi vave a o lumanai le amata faamamaluina o lenei Tulafono, o le a tumau pea ona tatau ona totogi atu i le Pulega ma e mafai ona toe faaola mai e le Pulega.

**46. Pepa faatumu ma totogifuapauina**-(1) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega mai lea taimi i lea taimi ona faamaonia pepa faatumu o le a faaaogā mo so o se faamoemoega i lalo o lenei Tulafono.

(2) E tatau i le Minisita, e ala i se faasilasilaga ona faamaonia totogifuapauina e totogi mo so o se faamoemoega i lalo o lenei Tulafono.

**47. Tulafono Faatonutonu-**(1) E tatau i Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia o tulafono faatonutonu e talafeagai pe faanatinati mo le tuuina atu o le faamamaluga atoatoa i lenei Tulafono, ma mo lona puleaina lelei.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga lautele o le faafuaiupu (1) o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei fuaiupu e mafai ona faatonuina ai:

- (a) faamatalaga o uiga o pisinisi o tagata tafafao maimoa, po o so o se auaunaga e tuuina atu e pisinisi o tagata tafafao maimoa;
- (b) tuutuuga talafeagai i laisene uma, po o i ituaiga uma po o vasega o laisene po o faamaoniga aloaia e tuuina atu pe faamatuu atu e tusa ai ma lenei Tulafono;
- (c) malosiaga e asiasi ai ma faamalosia, ma manaoga mo so o se asiasiga ina ia faatino mo se faamoemoe e fesootai ma le faaaogāina o lenei Tulafono;
- (d) mataupu e faamamaluina ai so o se tulafono laitiiti o amioga pulea ua faaaogāina e le Faalapotopotoga a le Lalolagi mo Tagata Tafafao Maimoa;
- (e) manaoga o faaaogā i tagata o tuuina atu auaunaga tau tafaoga faalotoifale, ia faaaloalo i tu ma aga ma pulega faatulagaina faaleaganuu, ma faaaogā i se tulaga talafeagai tagatanuu moni o Samoa i le tuuina atu o auaunaga e aafia ai pe i ai o ni aafiaga i luga o ia tu ma aganuu;
- (f) mataupu e fesootai i le faavaeina, tiute tauave, ma malosiaga o isi vaega ma lala sooupu a le Pulega e tusa ai ma le fuaiupu 17(3), ma o le tofiaina o tagata faigaluega ma matafaioi ma malosiaga o le a faatinoina e i latou e ausia ai sini o lenei Tulafono;
- (g) mataupu e talafeagai i le faavasegaina o laisene ma pisinisi o tagata tafafao maimoa;

- (h) mataupu e faasino i le faamauina o pisinisi o tagata tafafao maimoa i lalo o le fuaiupu 29;
- (i) malosiaga faaopoopo o tagata asiasi ua tofia i lalo o le fuaiupu 42; ma
- (j) mataupu e fesootai i le faatulagaga, faamaoniga, amanaia ma le faaaogāina o faiga faataatitia ma faiga o fua faatatau i lalo o le Vaega VIII.

**48. Soloia o le Tulafono o le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa 1984** - Ua soloia le Tulafono o le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa 1984.

**FAAMATALAGA 1***Fuaiupu 18***IGOA UA TAOFIA FAAAGAAGA**  
**MA FAAILOGA TAU FEFAATAUAIGA**

1. Tourism Samoa
2. Samoa Tourism
3. Samoa – The Treasured Islands of the South Pacific
4. Samoa – The Treasure Islands of the South Pacific
5. Treasure Islands
6. Treasure Island
7. [www.samoa.travel](http://www.samoa.travel)
8. [Samoa.travel](http://Samoa.travel)
9. Beauty so pure
10. What's up? Samoa Tourism Industry Update
11. Fai fai easy in Samoa
12. Take it easy in Samoa
13. Visit Samoa
14. Miss Samoa
15. Tausala Samoa
16. Miss Teuila
17. Teuila Festival
18. Samoa Holiday
19. Holiday Samoa
20. Samoa Experience
21. Experience Samoa
22. Visitor Information Centre
23. Visitor Information
24. Tourist Information Centre
25. Tourist Information
26. Samoa Information Centre
27. Samoa Information
28. Apia Information Centre
29. Information Centre

---

**O le Tulafono o Atinae mo Tagata Tafafao Maimoa 2012 o lo o faafoeina e le Pulega a Samoa mo Tagata Tafafao Maimoa.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**